

Совет Безопасности

Distr.: General
1 February 2018
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 1 февраля 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

Настоящим имею честь препроводить пятьдесят второй ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представленный во исполнение пункта 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности (см. приложение). Доклад охватывает период с 22 декабря 2017 года по 23 января 2018 года.

Раннее уже сообщалось, что Технический секретариат ОЗХО проверил уничтожение 25 из 27 объектов по производству химического оружия, объявленных Сирийской Арабской Республикой. После того как состоялась первоначальная инспекция оставшихся двух объектов, ОЗХО стала работать с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов над реализацией мероприятий, необходимых для оказания Сирийской Арабской Республике помощи в уничтожении этих двух объектов.

Я отмечаю работу, которая ведется в контексте нерешенных вопросов, касающихся сделанного Сирийской Арабской Республикой объявления, и вновь заявляю о важности их решения. Я рассчитываю, что Сирийская Арабская Республика будет идти на всё необходимое сотрудничество с ОЗХО. Я отмечаю далее, что о результатах второго раунда инспекций, проведенного ОЗХО в Центре научных изысканий и исследований Сирийской Арабской Республики, будет доложено в установленном порядке.

Продолжается работа миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирийской Арабской Республике: так, в январе группа из состава этой миссии посетила по просьбе правительства Дамаск. Я отмечаю, что миссия по установлению фактов продолжает изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в стране, и в этой связи вновь выражаю глубокую озабоченность по поводу продолжающих поступать утверждений о его применении. Не существует никаких оправданий для применения такого оружия какой-либо из сторон и при каких бы то ни было обстоятельствах, как не существует и оправданий для безнаказанности за его применение.

Факт сохранения таких утверждений вновь высвечивает солидарную обязанность выявлять и привлекать к ответственности тех, кто виновен в применении химического оружия. Эта обязанность не перестала действовать с мандатом Совместного механизма по расследованию ОЗХО — Организации Объединенных Наций. Поэтому я вновь обращаюсь к Совету с призывом демонстрировать единство в этом вопросе.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**

18-01512 (R) 010218 010218





Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия EC-M-33/DEC.1 и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности — оба документа от 27 сентября 2013 года — для направления Совету Безопасности (см. добавление). Мой доклад охватывает период с 22 декабря 2017 года по 23 января 2018 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении Исполнительного совета EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года.

(*Подпись*) Ахмет **Узюмджю**

Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Записка Генерального директора

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

История вопроса

1. В соответствии с подпунктом 2 f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ EC-M-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также должен представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.

2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2 f) решения Совета EC-M-33/DEC.1».

3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ EC-M-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии ОЗХО по установлению фактов (МУФ) в Сирии, а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Кроме того, на своей восемьдесят первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.

4. На своей восемьдесят третьей сессии Совет принял решение «Доклады совместного механизма ОЗХО-Организации Объединенных Наций по расследованию относительно применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике» (документ EC-83/DEC.5 от 11 ноября 2016 года). В подпункте 12(a) данного решения Совет постановил, что Генеральный директор «регулярно информирует Совет о выполнении настоящего решения и включает информацию о его выполнении в свой ежемесячный доклад, который представляется Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении решения EC-M-33/DEC.1».

5. Настоящий пятьдесят второй ежемесячный доклад, таким образом, представляется в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета и включает информацию, касающуюся периода с 22 декабря 2017 года по 23 января 2018 года.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований решений Исполнительного совета EC-M-33/DEC.1 и EC-M-34/DEC.1

6. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, является следующим:

a) Секретариат проверил уничтожение 25 из 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой. Как сообщалось ранее, в ноябре 2017 года Секретариат провел первоначальную инспекцию последних двух стационарных надземных сооружений в соответствии с пунктом 44 части V Приложения по проверке к Конвенции о химическом оружии. Благодаря добровольным взносам, внесенным государствами-участниками в целевой фонд для Сирии для уничтожения химического оружия, в том числе взносам, предоставленным в ответ на записку Секретариата S/1541/2017 (от 9 октября 2017 года), Секретариат совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (УООНОП) приступил к реализации всех необходимых мероприятий с целью оказания помощи Сирийской Арабской Республике в уничтожении сооружений, расположенных в этих двух местах;

b) в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 18 января 2018 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой пятидесятый ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее ОПХО (документ EC-87/P/NAT.4 от 19 января 2018 года).

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

7. Как указано в предыдущих докладах, все химикаты, объявленные Сирийской Арабской Республикой, которые были вывезены с ее территории в 2014 году, уже уничтожены.

Деятельность, проводимая Секретариатом в отношении решений Исполнительного совета EC-81/DEC.4 и EC-83/DEC.5

8. В отчетный период группа по оценке объявлений (ГОО) завершила перевод 19 документов, представленных Сирийской Арабской Республикой 10 ноября 2017 года. Работа по анализу документов подходит к завершению, и информация о полученных результатах будет представлена на восемьдесят седьмой сессии Совета в марте 2018 года.

9. Как сообщил Генеральный директор в своем выступлении при открытии двадцать второй сессии Конференции государств-участников (документ C-22/DG.20 от 27 ноября 2017 года), 22 ноября 2017 года в соответствии с пунктом 11 решения Совета EC-83/DEC.5 был завершен второй раунд инспекций на объектах «Барзах» и «Джамраиах» Центра научных изысканий и исследований (ЦНИИ). Пробы, отобранные в ходе миссии, были опломбированы, упакованы и транспортированы в Лабораторию ОЗХО, а 15 января 2018 года они были получены Лабораторией в присутствии представителей Сирийской Арабской Республики. Пробы будут разделены также в присутствии представителей Сирийской Арабской Республики по их просьбе и отправлены для анализа в две назначенные ОЗХО лаборатории. Доклад о втором раунде инспекций будет представлен в установленном порядке.

Другие мероприятия, осуществляемые Секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

10. В соответствии с соглашением, заключенным между УОПООН, ОЗХО и Сирийской Арабской Республикой 22 ноября 2017 года, УОПООН продолжает оказывать поддержку миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике.

11. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находился один сотрудник ОЗХО.

Дополнительные ресурсы

12. Как сообщалось ранее, в ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью поддержки МУФ ОЗХО и других оставшихся видов деятельности, таких как деятельность ГОО. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада общий взнос составил 15,7 миллиона евро. Соглашения о взносах были заключены с Германией, Канадой, Монако, Новой Зеландией, Республикой Корея, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией, Швецией и Европейским союзом.

Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

13. Руководствуясь решениями Совета EC-M-48/DEC.1 и EC-M-50/DEC.1 (от 23 ноября 2015 года), а также резолюцией 2209 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, МУФ продолжила изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

14. В ответ на вербальную ноту 109 (от 17 ноября 2016 года) Сирийской Арабской Республики, в которой содержалась информация, касающаяся инцидентов, и просьба к Генеральному директору направить экспертов ОЗХО для расследования этих инцидентов, 7–12 января 2018 года в Дамаск была направлена группа МУФ. Группа МУФ получила биомедицинские и экологические пробы и доставила их в Лабораторию ОЗХО.

Заключение

15. Будущая деятельность миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет, главным образом, сосредоточена на мероприятиях МУФ и осуществлении решений Совета EC-83/DEC.5 и EC-81/DEC.4, в частности на урегулировании вопросов, касающихся объявления, а также на проверке уничтожения двух стационарных надземных объектов и проведении ежегодных инспекций подземных сооружений, уничтожение которых уже было проверено.